

**Koncert i Skt. Johannes kirke**  
**Onsdag d. 30. november 2016, kl. 19.30**

*Program:*

- B. Britten (1913-1976)* "Jubilate Deo" (1934) for kor og orgel
- V. Holmboe (1909-1996)* "Laudate Dominum" for kor a cappella
- 3 danske advents- og julesalmer
- M. Teschner (1584-1635)* "Hvorledes skal jeg møde"  
(Tekst: P. Gerhardt/A. Brorson, arr. P. Skriver)
- Mel.: Fra Wittenberg* "Lovet være du, Jesus Krist"  
(Tekst: M. Luther, arr. P. Skriver efter J.S. Bach)
- Førref. julevise* "Lad det klinge sødt i sky"  
(Tekst: A. Pedersen/N.F.S. Grundtvig)
- Fællessalme:** **DDS 78 "Blomstre som en rosegård" (se bagsiden)**
- Eng. trad.* "The Holly and the Ivy" (arr. B. Britten)
- B. Britten* 3 korsange fra "A Ceremony of Carols" for kor og klaver
- "There is no Rose"  
"This little Babe"  
"Deo gratias"
- W. A. Mozart (1756-1791)*
- W. A. Mozart* "Te Deum" for kor, strygere og orgel

*Medvirkende:*

**Arosantuskoret**  
**Daniel Tølbøl Mortensen, violin**  
**Anna Jalving, violin**  
**Benedikte Borum Poulsen, cello**  
**Gwyn Hodgson, orgel**  
**Lene Buch Rasmussen, klaver/el-orgel**  
**Per Skriver, dirigent**

*Oversættelse af de latinske tekster: Se bagsiden*

### **Jubilare Deo:**

*Råb af Fryd for Herren, al Jorden,*

*tjener Herren med Glæde, kom for hans  
Åsyn med Jubel!*

*Kend, at Herren er Gud! Han skabte os, vi er  
hans, hans Folk og den Hjord, han vogter.*

*Gå ind i hans Porte med Takkesang, med  
Lovsange ind i hans Forgårde, tak ham og lov  
hans Navn!*

*Thi god er Herren, hans Miskundhed varer  
evindeligt, fra Slægt til Slægt hans Trofasthed!*

### **Laudate Dominum**

*"Lovpris Herren, alle folkeslag!*

*Lovsyng ham, alle folk!*

*Hans barmhjertighed er bekræftet over for os.  
Herrens troskab varer til evig tid."*

### **Te Deum:**

*Vi lover dig Gud, og bekender dig som vor Herre.*

*Dig ærer den hele jord, du evige fader. Dig priser  
alle engle, himlene og alle kræfter, dig forkynder  
Keruber og Serafer i uophørlig jubel: Hellig, hellig,  
hellig, Gud, hærskarernes Herre, himmel og jord  
er fulde af din majestæts herlighed.*

*Dig priser apostlenes herlige kor, profeternes  
ærværdige skare, martyrernes hvidklædte hær,  
dig bekender den hellige kirke over hele jordens  
kreds, dig, uendelig majestætiske fader med din  
tilbedelsesværdige, sande og eneste søn og  
Helligånden, vor trøster, du er herlighedens  
konge, Kristus, du er faderens evige søn. For at  
frelse menneskene skydede du ikke jomfruens skød,  
du har besejret dødens brod og åbnet de troende  
himmeriges rige. Du sidder ved Guds højre hånd i  
faderens herlighed. Vi tror, du skal komme igen  
som dommer.*

*Derfor beder vi dig: Kom dine tjenere til hjælp,  
som du har forløst med dit dyrebare blod.*

*Lad os tælles blandt dine helgener i den evige  
herlighed. Herre, frels dit folk og velsign din  
arvelod og styr dem og ophøj dem til evig tid. Dag  
for dag lovpriser vi dig og lover dit navn i al  
evighed og i evigheds evighed. Herre, bevar os  
nådig denne dag uden synd.*

*Forbarm dig over os, Herre, efterdi vi har håbet  
på dig.*

*På dig, Herre, har jeg håbet, i evighed skal jeg ikke  
blive til skamme.*

### **78**

#### **Blomstre som en rosengård**

*Mel.: J.P.E. Hartmann 1861*

#### **1**

"Blomstre som en rosengård  
skal de øde vange,  
blomstre i et gyldenår  
under fuglesange!  
Mødes skal i stråledans  
Libanons og Karmels glans,  
Sarons yndigheder.

#### **2**

Ryste mer ej noget knæ,  
ingens hænder synke,  
skyde hvert udgået træ,  
glatte sig hver rynke,  
rejse sig det faldne mod,  
rinde let uroligt blod,  
frygt og sorg forsvinde!

#### **3**

Herren kommer, Gud med os!<sup>1</sup>  
Troen på ham bier.

Byde vil han Fjenden trods  
som sit folks befrier.

Alt betales på ét bræt:  
Fjenden sker sin fulde ret,  
folket dobbelt nåde.

#### **4**

Skæres for den sorte stær  
skal da øjne mange,  
døve øren fjern og nær  
høre frydesange!

Som en hind da springer halt,  
stammer,<sup>2</sup> som for målløs gjaldt,  
løfter klart sin stemme."

#### **5**

Så i Herrens helligdom  
grant Esajas spå'de,  
tiden randt, og dagen kom  
med Guds lys og nåde,  
med den Guds og Davids søn,  
som gør end, i lys og løn,  
Paradis af ørke.

#### **6**

Ære med vor høje drot,  
med hans Ånd tillige!  
Sammen de gør alting godt  
i vort Himmerige;  
døve, selv på gravens bred,  
øren får at høre med,  
stummes læber sjunge.

#### **7**

Højt bebude gyldenår  
glade nytårssange:  
"Blomstre som en rosengård  
skal de øde vange.  
Mødes skal i stråledans  
Libanons og Karmels glans  
Sarons yndigheder."  
Es 35,1-6 N.F.S. Grundtvig 1837.